



جابتن كماجوان إسلام مليسيا

تيك س خطبة

تاجوق :

"الله: كلمه تراكوغ"

تاريخ دباچ :

ه شعبان ١٤٤٢ هـ /

١٩ مچ ٢٠٢١ م

دسدياكن اوليه:

جابتن كماجوان إسلام مليسيا



جانبه بكمالوان اسلام ملسيا
JABATAN KEMAJUAN ISLAM MALAYSIA

الله: كلمه تراكوغ

ه شعبان ١٤٤٢ هـ / ١٩ مح ٢٠٢١ م

إِنَّ الْحَمْدَ لِلَّهِ، نَحْمَدُهُ وَنَسْتَعِينُهُ وَنَسْتَغْفِرُهُ وَنَتُوبُ إِلَيْهِ، وَنَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ شُرُورِ أَنْفُسِنَا

وَمِنْ سَيِّئَاتِ أَعْمَالِنَا، مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضِلِّ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُرْشِدًا.

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ، اللَّهُمَّ

صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَمَنْ دَعَا بِدَعْوَتِهِ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ.

أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ، اتَّقُوا اللَّهَ، أَوْصِيكُمْ وَنَفْسِي بِتَقْوَى اللَّهِ وَطَاعَتِهِ لَعَلَّكُمْ

تُفْلِحُونَ. قَالَ تَعَالَى : بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ : قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ١ اللَّهُ الصَّمَدُ ٢

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ٣ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وَكُفُؤًا أَحَدٌ ٤ الإخلاص

سيدغ جماعه يغ درحمتي الله،

برتقوبله كشد الله سبحانه وتعالى دغن ملقساناكن سكاللا فرينته-ث دان منيغكلكن
سكاللا لارغن-ث. خطبة فد هاري اين برتاجوق "الله: كلمه تراكوغ". خاطب
ايغين مپرو كشد سموا اكر داقت تروس ممتوهي كاريس فندوان فنچكاهن كوفيد-
۱۹ يغ تله دكلواركن اوليه فيبق بركواس دان سكرامندقتر فتريمان وكسين كوفيد-
۱۹ كران اينله انتارا اختيار كيت دالم اوسها مپكت فنولارن وابق اين. موده-
مودهن دغن اوسها كيت اين اكن داقت مپلامتن كيت دري وابق فپاكيت يغ
بربهاي اين.

سيدغ جماعه يغ درحمتي الله،

فركاتان "الله" قد اصلن تيدق ترداقت دالم بهاس لاین، ترماسوقله دالم بهاس
ملايو، تركي، فرسي، اوردو دان بهاس لاین درقد ماجوريتي فغانوت اسلام. مك،
فركاتان "الله" جوك تيدق برأصل درقد بهاس ايغكريس، ايروقه، اسيا دان افريك
يغ بوكن درقد بهاس عرب. سموا بعسا يغ مغانوت اسلام تيدق منترجمهكن
فركاتان "الله" دالم بهاس ماسيغ-ماسيغ، كران تيا د فركاتان يغ سارتي دغن.

سموا بهاس ترداقت فركاتاءن يث ممبريكن معنى توهن. جك دالم بهاس عرب
 دسبوت دغن فركاتاءن "إله"، مانكالا دالم بهاس ملايو دغن فركاتاءن "توهن".
 سلاءين ايت، بهاس إيروقه دغن فركاتاءن "كود" (God)، دان فركاتاءن لاءين.
 نامون، سموا فركاتاءن ترسبوت تيدق منچاڤاي مقصود سبئر سباكايان فركاتاءن
 "الله" دالم بهاس عرب. بكيته يث دپاتاكن اوليه الله سبحانه وتعالى دالم القرءان:

وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ بِهَا ۖ وَذَرُوا الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي أَسْمَائِهِ سَيُجْزَوْنَ مَا
 كَانُوا يَعْمَلُونَ ١٨٠

مقصودن: "دان الله ممقوپااي نام-نام يث بايق (يغ مليا)، مك سروله (دان
 بردعاه) كقد-ن دغن ميبوت نام-نام ايت، دان قولاوكنله اورغ-اورغ يث برقاليع
 دري كبنرن دالم ماس معكوناكن نام-نام-ن. مريك اكن منداقت بالسن معنابي
 اف يث مريك تله كرجكن". (سورة الأعراف آيات ١٨٠)

سكيراڻ دروجوع كقد فركاتاءن اصل دالم بهاس عرب، فركاتاءن "الله" ممقوپااي
 معنى بهاوا سسوغكوهش دي سهاج توهن يث مها اسا، توهن يث لايق دسمبه دغن
 برعبادت كقد-ن سچارا إخلاص، دقاتوهي حكوم دان اوندغ-اوندغ يث تله

دنتشکن-ن، برعبادت کفد-ن سهاج دان تياد لاکني توهن سلاين درفد-ن. سموا
نام دان فوجين ايت برادا دالم ساتو فرکاتان الله سبحانه وتعالی باکني مغانساکن-ن
دري سکي عبادت (الأُولُوهُيَّة) سرتا تري سکي منچيشتا دان مننديير عالم
(الرُّوبُويَّة). أوليه ايت، سبوتن "الله" اوليه مريک يغ فرچاي کفد اداڻ توهن
سلاين درفد الله سبحانه وتعالی اتاو الله سبحانه وتعالی ممقوپاڻي اتق دان سباکڻ
اداله برچغکه دان تيدق منفتي معني يغ سبئر.

سیدغ جماعه يغ درحمتي الله،

اينترفریتاسي کلمه الله اياله سقرتي يغ دجلسکن سنديري اوليه الله سبحانه وتعالی
دالم سورة الإخلاص سقرتي يغ دباچکن قد اول خطبة تادي. سورة الإخلاص
اين، والاوقون هاڻ مميلقي امقت ايات، نامون مميلقي نيلاي دان قندوان يغ
ساعت بسر دالم هيدوف ستياف اومت اسلام. اينله مقصود سبئر يغ واجب
دقکغ اوليه ستياف مسلم.

فَعَكُونَاءَن كَلْمَه اللهُ فَرَلُو دَلِيهَت كَقْد وَاَقِع (رِيَالِيَتِي) د نَكَارَا كِيَت. كَلْمَه اللهُ مَرُوفاكَن نَام يَغ خِصْوَص كَقْد تَوَهْن يَغ دَسْمَبِه اُولِيَه اَوْمَت اِسْلَام. نَام "الله" اِيْن دَبْرِي سَنْدِيرِي اُولِيَه اللهُ سَبْحَانِه وَتَعَالَى دَان بُوَكْن بَرَأْصَل دَرِي مَان-مَان اِكْر كَات. اِي مَرُوفاكَن نَام خَاص يَغ مَرُوْجُوْع كَقْد اللهُ سَبْحَانِه وَتَعَالَى سَبَاكَايْمَان فَرْمَان-ث دَالْم سُورَةُ طه اِيَات ١٤:

إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي ۝

مَقْصُودْث: "سَسُوغْكُوَهْش اِكُوَلَه اللهُ: تِيَاد تَوَهْن مَلَاءِيْنَكْن اِكُو: اُولِيَه اِيْت، سَمْبَهْلَه اِكْن دَاكُو، دَان دِيرِيكْنَلَه سَمْبِيْع اَوْنَتُوْق مَعِيْغَاتِي دَاكُو".

جُوَسْتَرُو، فَعَكُونَاءَن كَلْمَه اللهُ" تِيْدَق بُولِيَه دَكُونَاكْن قَد "تَوَهْن" لَاءِيْن دَرَقْد مَقْصُود سَبْر كَرَان اِي هَاث اِكْن مَنِيْمَبُولَكْن بَاقُ كَكَلِيرَوَان دَان كِچَلَارَوَان كَقْد اَوْمَت اِسْلَام د نَكَارَا اِيْن.

سِيْدَغْ جَمَاعَه يَغ دَرَحْمَتِي اللهُ،

دالم مندښي چابرن هيدوف سماس، اوجين دان دوکاءن يځ کيت لالوئي سماکين هاري سماکين برت. فلپاکاي ايسوي يځ برلاکو مځوځي اومت اسلام دري سکي عقيدهن دان شريعتن. جوسترو، کيت ڦرلو ڦرسيافکن ديري کيت دغن کفهمن دان عقیده يځ تکوه دان جيتو. سلاین ایت، ڦارا ايوب باف برڦرانن بسر دالم منامکن عقیده يځ بنر دان کوکوه دالم ديري اتق-اتق مريک. کران کلق، مريک اکن برهادڦن دغن چابرن دان اوجين يځ ليه بسر لاکي.

جاغله کيت ترالو ليک دغن ڦسونا دنيا يځ سريځ مځرداي. ايغته بهاوا الله سبحانه وتعالی تله مځيغتنکن کڦد کيت تنغ سيکڦ اورغ-اورغ يهودي دان نصراني يځ سنڦياس منچاري-چاري کلهمن اومت اسلام دان منچاري ڦلواغ اونتوق ملوڦوسکن الدين يځ دباوا اوليه رسول الله صلي الله عليه وسلم. سباکاي اومت اسلام، کيت ڦرلو ڦرسيافکن ديري دغن عقیده دان ايمان يځ منتڦ، کفهمن يځ جلس، دان کتکوهن هاتي دالم مځهادڦي چابرن دان تيڦو داي يځ مڦستکن. يقينه بهاوا اسلام سهاجله الدين يځ بنر دان دريضاڦي الله سبحانه وتعالی دان جامين باکي کيت سلامت د دنيا دان داخيرة.

كسيمقولش، بيراف اينتيقتي دري خطبة يغ تله دسمفايكن تادي اياه:

فرتام: القراءان مراقكن بهاوا سموا مانسي سام اد يغ مسلم ماهو فون يغ بوكن-مسلم

معاكوي بهاوا الله سبحانه وتعالى جواله يغ تله منچيشتاكن سلوروه عالم اين.

كدوا: كلمه الله مستيله دلتقكن قد تمقت دان مقصودش يغ سبئر كران مملهارا

كاكوغش.

كتيك: ملتقكن مقصود كلمه الله قد فغرتين يغ سام دغن كفهمن اكام لاءين

سقرتي كونسيف ترينيتي اداله امت ساله دان تيدق بوليه دتريام.

فرمان الله سبحانه وتعالى:

وَقُلِ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ ۖ فَمَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمِنْ وَمَنْ شَاءَ فَلْيُكْفُرْ ۗ إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ

نَارًا أَحَاطَ بِهِمْ سُرَادِقُهَا ۚ وَإِنْ يَسْتَغِيثُوا يُغَاثُوا بِمَاءٍ كَالْمُهْلِ يَشْوِي الْوُجُوهَ ۚ بِئْسَ

الشَّرَابُ ۗ وَسَاءَتْ مُرْتَفَقًا ۚ

مقصودش: "دان كاتاكنله (واهاي محمد): "كبنرن ايت اياه يغ داتغ دري توهن

كامو، مك سسيافا يغ ماهو برايمان، هندقله دي برايمان: دان سسيافا يغ ماهو

كوفور ايغكر، بيارله دي مغيثكارين". كران كامى تله مپدياكن باكي اورغ-اورغ يث
 برلاكو ظاليم ايت اتي نراك، يث مليقوتي مريك لقسان خيمه: دان جك مريك
 ميمتا فرتولوغن كران دهاك، مريك دبري فرتولوغن دغن اير يث سفرتي تمباكا چاءير
 يث مباكر موك: امتله بوروقش مينومن ايت، دان امتله بوروقش نراك سباكاي تمفت
 برسغ-سغ". (سورة الكهف ايات ٢٩)

بَارَكَ اللهُ لِيْ وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيْمِ، وَنَفَعَنِيْ وَايَاكُمْ بِمَا فِيْهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ
 الْحَكِيْمِ، وَتَقَبَّلَ مِنِّيْ وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ. أَقُوْلُ قَوْلِيْ هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللهَ
 الْعَظِيْمَ لِيْ وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِيْنَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ
 وَالْأَمْوَاتِ، فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ.

خطبة كدوا

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَي سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ النَّبِيِّ الْأَمِيْنِ، وَعَلَى آلِهِ
 وَأَصْحَابِهِ الطَّاهِرِيْنَ وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّيْنِ.
 أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيْكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَرَسُولَهُ.

أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ، اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ أَمْرُكُمْ بِأَمْرِ عَظِيمٍ، أَمْرُكُمْ
بِالصَّلَاةِ وَالتَّسْلِيمِ عَلَى نَبِيِّهِ الْكَرِيمِ، فَقَالَ اللَّهُ تَعَالَى: إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى
النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ٥٦

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى
آلِ سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى سَيِّدِنَا
إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مُجِيدٌ.

وَارْضَ اللَّهُمَّ عَنِ الْخُلَفَاءِ الرَّاشِدِينَ وَعَنْ بَقِيَّةِ الصَّحَابَةِ أَجْمَعِينَ، وَعَنْ التَّابِعِينَ وَتَابِعِي
التَّابِعِينَ وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ وَارْضَ عَنَّا مَعَهُمْ يَا أَكْرَمَ الْأَكْرَمِينَ .
اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ .

اللَّهُمَّ أَيْدٍ بِدَوَامِ التَّوْفِيقِ وَالْهُدَايَةِ وَالصَّحَّةِ وَالسَّلَامَةِ مَلِكْنَا كَبَاوَهُ دُوْلِي يَغْ مَهَا مُوْلِيَا
سِرِي قَدُوْكَ بِكَيْنِدَا يَغْ دَفْرَتُوَانِ اَكُوْغْ ، السُّلْطَانِ عَبْدُ اللَّهِ رِعَايَةُ الدِّينِ الْمُصْطَفَى
بِاللَّهِ شَاهِ ابْنِ الْمَرْحُومِ سُلْطَانِ حَاجِ أَحْمَدِ شَاهِ الْمُسْتَعِينِ بِاللَّهِ .

وَكَذَلِكَ كَبَاوَهُ دُوْلِي يَغْ مَهَا مُوْلِيَا سِرِي قَدُوْكَ بِكَيْنِدَا رَاجِ قِرْمَايسُورِي اَكُوْغْ،
تُونْكَو (Tunku) حَاجِهِ عَزِيْزَةُ أَمِيْنَةُ مِيْمُونَةُ إِسْكَندَرِيَّةُ بِنْتُ الْمَرْحُومِ الْمُتَوَكَّلِ عَلَى
اللَّهِ سُلْطَانِ إِسْكَندَرِ الْحَاجِ .

اللَّهُمَّ احْفَظْ عُلَمَاءَهُ وَوُزَرَآءَهُ وَقَضَاتَهُ وَعَمَّالَهُ وَرِعَايَاهُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَ الْمُؤْمِنَاتِ
بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ .

اللَّهُمَّ اجْعَلْ بَلَدَنَا مَالِيْزِيَا أَمِنًا مُطْمَئِنًّا، سَخَاءً رَخَاءً، دَارَ عَدْلِ وَإِيْمَانٍ، وَأَمْنٍ وَأَمَانٍ،
وَسَائِرِ بِلَادِ الْمُسْلِمِينَ .

اللَّهُمَّ أَعِزِّ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ ، وَدَمِّرْ أَعْدَاءَكَ أَعْدَاءَ الدِّينِ وَأَنْصِرْ مَنْ نَصَرَ الدِّينَ ،
وَاخْذُلْ مَنْ خَذَلَ الْمُسْلِمِينَ ، وَأَعْلِ كَلِمَتَكَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ .

اللَّهُمَّ ادْفَعْ عَنَّا الْبَلَاءَ وَالْغَلَاءَ وَالْوَبَاءَ وَالْفَحْشَاءَ وَالْمُنْكَرَ وَالْمَحْنَ وَالْفِتْنَ ، مَا ظَهَرَ مِنْهَا
وَمَا بَطَّنَ ، مِنْ بَلَدِنَا هَذَا خَاصَّةً ، وَمِنْ بُلْدَانِ الْمُسْلِمِينَ عَامَّةً ، إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيرٌ . اللَّهُمَّ إِنَّا نَعُوذُ بِكَ مِنَ الْبَرَصِ ، وَالْجُنُونِ ، وَالْجُدَامِ ، وَمِنْ سَيِّئِ الْأَسْقَامِ ، يَا
أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ .

يا الله! دغن صفة- مو يغ مها فوره دان مها مندغر! اغكاوله يغ بركواس اتس تياف-
تياف سسواتو. كامي همبا- مو يغ له مرايو كقد- مو اكر اغكاو اغكت دان هيلعكن
سكرا وابق فباكيت كوفيد- 19 يغ سداغ ملندا كامي اكر داقت كامي ملقساناكن
شعار- مو دغن سمفورنا. هاش كقد- مو جوا يا الله، تمتت كامي معادو دان موهون
فرتولوغن.

يا الله! جاديكله كامي دان كتورون كامي اورغ- اورغ يغ استقامه منديريكن صلاة
سچارا برجماعه. سسوغكوهش هاش كقد- مو جوا يا الله، دعا كامي موهون دفركن
دان دترىما.

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ .

عِبَادَ اللَّهِ ،

﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ
وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ١٠﴾

فَاذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذْكُرْكُمْ ، وَاشْكُرُوهُ عَلَىٰ نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ
وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ .